

导 读

阅读是进入深层次学习的起点，也是自主学习的敲门砖；阅读是理解和吸收书面信息的手段，它有助于扩大词汇量，丰富语言知识，了解社会和文化；在因特网日益发达的今日社会，良好的英语阅读能力将有助于漫游世界知名或专业网站，甚至协助孩子依个人兴趣进行主题式探索；同时，在我国这样缺少英语环境的条件下，要大幅度地增加词汇量，培养语感，训练英语思维能力，自由表达思想，提高交际能力，大量阅读是一条便捷的途径。

文化是指一社会所具有的独特的信仰、制度、习惯、目标和技术的总模式。语言是文化的一部分，反映一个民族的特征，蕴藏着该民族对人生的看法、生活方式和思维方式。了解世界各国的文化有助开阔思路，陶冶情操，开发智力，拓宽视野，提高文化素养，发展个性和特长。

《与世界文豪学英语》丛书以世界著名作家的作品为依据，取其精华，剔除糟粕，通过英语简写和翻译进行再创造，力求反映原著的思想。该套丛书图文并茂，作为广大青少年的课外英语读物，希望能起到“我喜欢我学习”的目的。

目 录

豌豆上的公主	1
皇帝的新装	1
坚定的锡兵	1
拇指姑娘	1
夜 莺	1
卖火柴的小女孩	1
美人鱼	1
丑小鸭	1
笨汉汉斯	1
蜗牛和玫瑰树	1
烛	1
恋 人	1
飞 箱	1

目

录

目录

母亲的故事	大团圆
枞 树	大团圆

目
录
大团圆



豌豆上的公主

从前有一位王子,他想找一位公主结婚,但是她必须是一位真正的公主。所以他就走遍了全世界,要想寻到这样的一位公主。可是总是有些地方不大对头。公主倒有的是,不过他没有办法断定她们究竟是不是真正的公主。她们总是有些地方不大对头。结果他只好回家来,心中很不快活,因为他是那么渴望着得到一位真正的公主。



有一天晚上,忽然起了一阵可怕的暴风雨。天空在打雷、在闪电、在下着大雨。这真有点使人害怕。这时有人在敲门,老国王就过去开门。

豌豆上的公主

从前有一位王子,他想找一位公主结婚,但是她必须是一位真正的公主,所以他就走遍了全世界,要想寻到这样的一位公主。可是总是有些地方不大对头。公主倒有的是,不过他没有办法断定她们究竟是不是真正的公主。她们总是有些地方不大对头。结果他只好回家来,心中很不快活,因为他是那么渴望着得到一位真正的公主。



有一天晚上,忽然起了一阵可怕的暴风雨。天空在打雷、在闪电、在下着大雨。这真有点使人害怕。这时有人在敲门,老国王就过去开门。



全世界,整个世界

有一天晚上,忽然起了一阵可怕的暴风雨。天空在打雷、在闪电、在下着大雨。这真有点使人害怕。这时有人在敲门,老国王就过去开门。

安徒生童话选

灼^{ㄓㄠˋ} 燥^{ㄓㄠˋ} 噪^{ㄓㄠˋ}
 辘^{ㄌㄨˊ} 辘^{ㄌㄨˊ} 辘^{ㄌㄨˊ} 辘^{ㄌㄨˊ} 辘^{ㄌㄨˊ}
 蚤^{ㄗㄞˇ} 葬^{ㄗㄞˋ} 燥^{ㄓㄠˋ} 燥^{ㄓㄠˋ} 燥^{ㄓㄠˋ} 燥^{ㄓㄠˋ}
 濯^{ㄓㄨㄛˊ} 濯^{ㄓㄨㄛˊ} 濯^{ㄓㄨㄛˊ} 濯^{ㄓㄨㄛˊ} 濯^{ㄓㄨㄛˊ} 濯^{ㄓㄨㄛˊ}
 葬^{ㄗㄞˋ} 葬^{ㄗㄞˋ} 葬^{ㄗㄞˋ} 葬^{ㄗㄞˋ} 葬^{ㄗㄞˋ} 葬^{ㄗㄞˋ}
 过^{ㄉㄨˋ} 过^{ㄉㄨˋ} 过^{ㄉㄨˋ} 过^{ㄉㄨˋ} 过^{ㄉㄨˋ} 过^{ㄉㄨˋ}
 皂^{ㄓㄠˋ} 葬^{ㄗㄞˋ} 葬^{ㄗㄞˋ} 葬^{ㄗㄞˋ}
 辘^{ㄌㄨˊ} 辘^{ㄌㄨˊ} 辘^{ㄌㄨˊ} 辘^{ㄌㄨˊ} 辘^{ㄌㄨˊ} 辘^{ㄌㄨˊ}
 葬^{ㄗㄞˋ} 葬^{ㄗㄞˋ} 葬^{ㄗㄞˋ} 葬^{ㄗㄞˋ} 葬^{ㄗㄞˋ} 葬^{ㄗㄞˋ}
 辘^{ㄌㄨˊ} 辘^{ㄌㄨˊ} 辘^{ㄌㄨˊ} 辘^{ㄌㄨˊ} 辘^{ㄌㄨˊ} 辘^{ㄌㄨˊ}

澤邑漢書魏城郭嚴造吏治嚴淨

栽藻杜賊藻吏置藻皂朔盟造藻重遭轉忘藻纂憎译親孽
賊賊纂藻普杏悲世葬刁樓告吏置藻译援粵姓賊藻纂刊曾译竟賊
蚤什賊藻皂危藻皂援孕藻青藻辭土穰造藻通賊燥蚤秋燥梁藻彙译
噉藻土蚤什曾帮援

粵桂賊匪蜂聚匪黨猖獗

甲子年

員 宰 澡 曾 曾 莽 澤 燥 寺 豎 藥 火 燥 燥 責 爵

[illegible][illegible]

安徒生童话选

因此那位王子就娶她为妻了,因为现在他敢肯定他得到了一位真正的公主。这粒豌豆也被送进了博物馆。如果没有人把它拿走的话,人们现在还可以在那儿看到它呢。

这是一个真实的故事。

问题：

为什么王子不高兴呀

圆媛一天晚上谁在敲门芽

猿媛他们怎么知道公主是真的芽



安徒生童话选



“那正是我最喜欢的衣服！”皇帝心里想。“我穿了这样的衣服，就可以辨别出哪些人是傻子哪些人



泽越蛋
转至惠蛋转
泽越愚蠢的



安徒生童话选

“我的眼睛究竟出什么毛病了？”老部长心想，并且把眼睛睁得溜圆，“我看不到任何东西在织布机上。”但是他很小心没把这句话说出

诚实的



安徒生童话选



糟糕 糟糕 糟糕 糟糕 糟糕
糟糕 糟糕 糟糕 糟糕 糟糕
糟糕 糟糕 糟糕 糟糕 糟糕



“陛下 陛下 陛下 陛下
陛下 陛下 陛下 陛下 陛下
陛下 陛下 陛下 陛下 陛下
陛下 陛下 陛下 陛下 陛下

“陛下 陛下 陛下 陛下 陛下

陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下
陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下

陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下
陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下
陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下
陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下
陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下

“陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下
陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下
陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下

“陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下
陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下

拿给他看，事实上什么也没有。



“我并不愚蠢！这位部长想，但是我决不能告诉他们我看不见这布。于是他就说：‘天哪！真是太美妙了！多么美的花纹！多么美的色彩！我将要呈报皇上说我对这布感到非常满意。’”

现在城里所有的人都在谈论这块美丽的布料。皇帝就很想亲自去看一下。他带领所有的官员来到那两个骗子的房间，这两个家伙正在织布机上忙碌着。

“陛下，您看这布漂亮不？”那两位部长说，“多么美丽的花纹！多么美丽的色彩！”他们两个都以为别人能够看得见布料。

“我的眼睛究竟出什么毛病了？”皇帝心里想，“我什么也没有看见，这真是荒唐，难道我是



陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下
陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下
陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下

陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下
陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下
陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下 陛下



一个愚蠢的人吗？难道我不是一个好皇帝吗？这真是一件可怕的事情。”但是他很小心，没有说出来。

“啊，它真是美极了！”皇帝提高嗓门说，“我非常喜欢！”那些官员们也

看不到织布机上有什么，但他们都照着皇帝的话说：“啊，真是美极了，陛下，应该用它做成漂亮的衣服，让您的全体臣民都看到。”国王听到后很高兴，奖励给每个骗子一枚奖章。

第二天早晨游行大典就要举行了，为的是让皇帝展示他的新衣服。在头天晚上，这两个骗子点起一支蜡烛，假装彻夜不停地工作。他们又是织，又是剪，又是缝，最后，他们齐声说：“皇帝的新衣服做好了！”

皇帝带着他的士兵们亲自到来了。这两个骗子假装小心翼翼地捧着衣服，他们说：“亲爱的陛下，这是裤子，这是外衣，这衣服十分轻柔，



一个愚蠢的人吗？

难道我不是一个好皇帝吗？

这真是一件可怕的事情。”但是他很小心，没有说出来。

“啊，它真是美极了！”皇帝提高嗓门说，“我非常喜欢！”那些官员们也

看不到织布机上有什么，但他们都照着皇帝的话说：“啊，真是美极了，陛下，应该用它做成漂亮的衣服，让您的全体臣民都看到。”国王听到后很高兴，奖励给每个骗子一枚奖章。

第二天早晨游行大典就要举行了，为的是让皇帝展示他的新衣服。在头天晚上，这两个骗子点起一支蜡烛，假装彻夜不停地工作。他们又是织，又是剪，又是缝，最后，他们齐声说：“皇帝的新衣服做好了！”

皇帝带着他的士兵们亲自到来了。这两个骗子假装小心翼翼地捧着衣服，他们说：“亲爱的陛下，这是裤子，这是外衣，这衣服十分轻柔，

一个愚蠢的人吗？

难道我不是一个好皇帝吗？

这真是一件可怕的事情。”但是他很小心，没有说出来。

“啊，它真是美极了！”

皇帝提高嗓门说，“我非常喜欢！”

那些官员们也看不到织布机上有什么，但他们都照着皇帝的话说：“啊，真是美极了，陛下，应该用它做成漂亮的衣服，让您的全体臣民都看到。”

安徒生童话选

[illegible]

安徒生童话选

坚定的锡兵

坚定的锡兵

园地



从前有一个锡兵，他只有一个腿，因为他最后被铸出来的，锡不够用！但是他仍然坚定地站着，跟那些有两条腿的锡兵站得没有两样。

安徒生童话选



坚定的锡兵

从前有一个锡做的士兵。他们都是兄弟，因为都是从一根旧的锡汤匙铸出来的。他们肩上扛着枪，眼睛直直地向前看着。他们的制服红蓝相间，非常美丽。他们待在一个匣子里。他们在这世界上所听到的第一句话是“锡兵！”。这句话是一个小孩子喊出来的，今天是他的生日，这些锡兵就是他得到的生日礼物。他现在把这些锡兵摆在桌子上。他们看上去十分相似，只有一个稍微有点不同：他只有一条腿，因为他是最后被铸出来的，锡不够用！但是他仍然坚定地站着，跟那些有两条腿的锡兵站得没有两样。

那张桌子上还摆着许多其它好玩的玩具，不过最有意思的一件东西是一个美丽的宫殿。它是用纸做的。宫殿里有树，有湖泊，还有天鹅它们都



从前有一个锡兵。

他们都是兄弟，

因为都是从一根旧的锡汤匙铸出来的。

他们肩上扛着枪，

眼睛直直地向前看着。

他们的制服红蓝相间，

非常美丽。

他们待在一个匣子里。

他们在这世界上所听到的第一句话是“锡兵！”。

这句话是一个小孩子喊出来的，

今天是他的生日，

这些锡兵就是他得到的生日礼物。

他现在把这些锡兵摆在桌子上。

他们看上去十分相似，

只有一个稍微有点不同：他只有一条腿，

因为他是最后被铸出来的，

锡不够用！但是他仍然坚定地站着，

跟那些有两条腿的锡兵站得没有两样。



园地

[illegible][illegible]

欽 堯 皂 剿 堅 巨 熏 賊 藥 通 擡 道 贈 貴 剝 厥 藥 獨 世 剿 靡 剝 藥
憎 世 贈 援 賊 贈 葬 早 擢 造 糟 杜 藥 想 剝 藥 遭 葬 擢 堯 皂 燥 援
杂 豈 藥 世 熏 葬 憎 苗 糟 巧 熏 葬 苗 賊 藥 憎 世 贈 憎 葬 爆 藥 藥 援
栽 藥 葬 豈 藥 擢 世 剝 劫 呢 賊 藥 藥 豈 可 豈 剝 賊 藥 藥 早 賊 世 援

栽藻造燥遭贈賄壯慆贈仕燥進噪想燥援勻藻憎穽
遭蚤藻藻蚤藻熏遭成驚造靜成藻藻蚤援陟燥藻澤蚤藻燥製當
燥械刁藻禦院宅先熏藻藻急造澤藻藻蚤援月燥藻當微靜割票
遭糖忘藻藻滅走與葬葬藻藻則瘳急造火燥割燥燥成德宗援

安徒生童话选

十分精致。不过最美丽的要算一位小姐。她站在敞开的宫殿门口。她也是用纸做的，穿着一件漂亮的裙子。这位小姐伸着双手。因为她是一个舞蹈家。她有一条腿举得非常高，弄得那个锡兵简直望不见它。因此他就以为她也像自己一样，只有一条腿。

“她倒可以做我的妻子呢！”他心里想。他的眼睛一会儿也没有离开过她。那张桌子上还有一个小小的黑妖精，它不喜欢一条腿的锡兵，因为他看上去太坚定了。所以它就想捉弄锡兵一下。

一天早晨 ,小男孩把锡兵放到了窗台上。这对黑妖精来说是一个好机会。突然一阵风刮来 ,窗子被刮开了 ,锡兵从三层楼跌下来 ,落到地上。

小孩立刻走下楼来寻找他。虽然他离他那么近，可还是没有发现他。假如锡兵喊一声“我在这儿！”的话，他就看得见他了。不过他没喊，因为他觉得一个士兵不应该高声大叫。

当世[当世]
转[转]译[转]援[转]
葬[葬]素[素]土[土]憎[憎]噪[噪]当世[当世]译[译]
跳舞的人

澤則故曾
轉遷拜蚤葵援
則靈曹則燥葬藥齒梓早藥鳴
遭非藥勇敢的

裸奔

轱辘电 轱辘援

凿穿鼻窍 凿眼增伤害，
伤害



栽種贈皂莢藻葬遭難賊曾燥葬責藥藥燥火贈資費藥藥菜塋

[illegible]

安徒生童话选



“你瞧！”有一个孩子讲，“这儿躺着一个锡兵。咱们让他去航行一番吧！”

他们用一张报纸做了一只船，把锡兵放在里面，船就这么沿着水沟顺流而下。水流得是那么急，纸船在水中一上一下地颠簸着，弄得锡兵的头都昏起来。可是他跟以前一样站得直直的，眼睛向前看，肩上扛着枪。

“我这是要去哪里？”锡兵心想，“对了，对了，这是那个妖精搞的鬼。啊！假如那位小姐也在这里该有多好！”



澤 勛 襄 皂
轉 勳 皂 輾 援
煖 茲 恣 慈 趨 增 燥 憎 穽 熏
怎 送 淫 勇 墮 賊 躁 葬
贈 隸 小 河

杂造城世南里皂志藻曹集刁藻鱼曹圣吐藻当援
“刁其藻则志早燥屏青泽我则呀非藻当则藻皂志藻黑则盟皂藻
则藻则青泽我则援”

栽藻则吐藻曹集刁藻火燥屏青泽我则呀非藻当则藻皂志藻黑则盟皂藻
则藻则青泽我则援

栽藻则吐藻曹集刁藻火燥屏青泽我则呀非藻当则藻皂志藻黑则盟皂藻
则藻则青泽我则援

栽藻则吐藻曹集刁藻火燥屏青泽我则呀非藻当则藻皂志藻黑则盟皂藻
则藻则青泽我则援

栽藻则吐藻曹集刁藻火燥屏青泽我则呀非藻当则藻皂志藻黑则盟皂藻
则藻则青泽我则援

韵藻则吐藻曹集刁藻火燥屏青泽我则呀非藻当则藻皂志藻黑则盟皂藻
则藻则青泽我则援

这时一只住在下水道里的大耗子来了。“你有通行证吗？”耗子问。“把你的通行证拿出来！”

可是锡兵一句话也不说，只是把自己手里的枪握得更紧。

船继续往前行驶，耗子在后面追着，“抓住他！抓住他！他没有通行证！他没有留下过路钱！”

可是激流越翻越大。在下水道尽头的地方，有一条宽大的河流。这对锡兵说来是非常危险的，但是已没有办法止住了。纸船掉进了河里。锡兵尽可能地把他的身体挺直。船里满是水，它要下沉了，即使在水中锡兵还是站得直直的。水现在已经淹到士兵的头上了，他不禁想起了那个美丽的、娇小的舞蹈家，他永远也不会再见到她了。

现在纸船已经破了，锡兵也掉了出来。不过很快一条大鱼把他吞到肚子里去了。

啊，鱼身体里面是多么黑暗啊！那比在下水

皂藻

转藻泽我则

泽藻则盟藻城憎藻葬

造皂则盟藻城憎藻葬

青泽我则呀

转藻屏青泽我则呀

护照

造皂则盟藻城憎藻葬

转藻屏青泽我则呀

葬藻则盟藻城憎藻葬

糟藻则盟藻城憎藻葬

造皂则盟藻城憎藻葬

转藻屏青泽我则呀

充满，装满

